

福爾摩斯探案

空屋
SHERLOCK
HOLMES

• • • • •

福爾摩斯歷劫歸來，他是如何扭轉乾坤、克敵制勝？建築師與彼得船長遭遇了什麼奇事？奇異的跳舞小人圖畫有何意義？騎車追趕史密斯小姐的是誰？修道院公學有什麼怪事發生？看神探再展身手，再創奇蹟！

限量特價

99元



福爾摩斯探案

空屋

SHERLOCK
HOLMES

亞瑟·柯南道爾 原著
餘傳明、廖曉鴻 編譯



國家圖書館出版品預行編目資料

空屋／亞瑟·柯南道爾 著 .— 初版.—
臺北縣中和市：華文網, 2003[民92]
面； 公分 . — (福爾摩斯探案集；05)
譯自：The Return of Sherlock Holmes
ISBN 957-459-875-6 (平裝)

873.57

92001855

空屋





偵查館

最尊重作者與讀者的華文出版集團

www.silkbook.com.tw

空屋

出版者 ▽ 偵查館委託

華文網股份有限公司（台灣）全權代理繁體華文印務及發行

作者 ▽ 亞瑟·柯南道爾

C. E. O. ▽ 陳金龍

出版總監 ▽ 王寶玲

總編輯 ▽ 歐綾織

文字編輯 ▽ 徐憶齡

美術設計 ▽ 林麗鈴

郵撥帳號 ▽ 19459863 華文網股份有限公司（郵撥購買，請另付一成郵資）

台灣出版中心 ▽ 台北縣中和市中正路738號10樓

電話 ▽ (02) 8226-9888 傳真 ▽ (02) 8226-9887

內部物流系統電腦編號 ▽ CNAE

ISBN ▽ 957-459-875-6

出版日期 ▽ 2003年7月再版

全球華文共同市場總代理 ▽ 彩舍國際通路

進貨地址 ▽ 台北縣中和市建一路89號5樓

退貨地址 ▽ 台北縣中和市建一路89號6樓

電話 ▽ (02) 2226-7768

傳真 ▽ (02) 8226-7496

線上pbok&ebook總代理 ▽ 華文網股份有限公司

紙本書平台 ▽ www.silkbook.com ● 新絲路網路書店

瀏覽電子書 ▽ www.book4u.com.tw ● 華文電子書

電子書下載 ▽ www.book4u.com.tw ● Online Books(M.S.Reader)

電子書中心(Acrobat Reader)

電子書聯盟(Neovue Reader)

出版序

一百年以來，英國倫敦的貝克街二百二十一號B座，總會源源不斷地收到來自世界各地的信件，有要求其主人辦案的，有願意爲其主人服務的……。這棟房子的神秘主人就是鼎鼎大名的名偵探福爾摩斯，儘管他只是作家亞瑟·柯南道爾筆下的一位虛擬人物。

一八八六年四月，亞瑟·柯南道爾在愛倫坡、威爾基·柯林斯、加伯黎奧等偵探小說家的影響，以及自己從事醫學研究的啓發下，利用業餘時間構思出第一個關於福爾摩斯的偵探故事《血字的研究》。這個故事一開始並不受人重視，連續被好幾家出版社退稿，直到一八八七年底才由沃德·洛克出版公司出版。一家雜誌社編輯看了《血字的研究》後，約柯南道爾繼續寫一篇關於福爾摩斯的偵探故事，於是，《四簽名》應運而生，並在一八九〇年間世，獲得讀者熱烈迴響。

雖然如此，柯南道爾仍不願放棄自己所從事的醫療事業，他在倫敦開了一家診所，但長期門庭冷落，他這才下決心棄醫從文，一心一意的創作以福爾摩斯爲主角的一系列偵探小說。從一八八六年到一九一四年，他創作了五十六篇短篇和四篇長篇小說。一九二八年至一九二九年，英國將整個關於福爾摩斯的故事分兩卷出版，合稱爲《福爾摩斯探案集》。



《福爾摩斯探案集》推理嚴謹，節奏明快，絲絲入扣，起伏迭宕，引人入勝。它不斷從各個方面提出各種問題，吸引讀者去尋求答案，不忍釋手。《福爾摩斯探案集》的魅力不僅在於搜尋罪犯過程的巨大吸引力，更在於真實生動地描述了福爾摩斯生活時代——英國的社會情況與風土人情。主角福爾摩斯是一個有血有肉的人物，他的言行都是讀者所熟悉的身邊人，因此使讀者很容易相信他就是現實社會中的一員，讓所有讀者有真實難忘的感受。作為西方正統推理小說的經典之作，《福爾摩斯探案集》的藝術技巧至今仍為偵探小說的創作者所借鑑。

迄今為止，「福爾摩斯」已成了大偵探的代名詞，深受全世界的讀者喜愛，福爾摩斯獨特的性格與出類拔萃的才能，百年來讓千萬讀者津津樂道，閱讀福爾摩斯的熱潮更未曾衰減，《福爾摩斯探案集》在歐美不斷再版，譯本不計其數。我們本次的編譯遵循和延續了原著在結構上的嚴密，以及合乎邏輯的情節處理，把英文原著和權威譯本相結合，以亞瑟·柯南道爾的四部長篇、五十六篇短篇重新整理編排，以饗所有愛好推理小說的讀者。

亞瑟·柯南道爾早期作品《血字的研究》和《四簽名》雖為長篇，但因為是最開始的創作，與其後面的長篇作品相比，在內容和篇幅上顯得不太協調，所以本次編譯中，將此兩篇故事合為一本。一八九一年至一八九二年，亞瑟·柯南道爾先後創作了十二個短篇故事，並結集為《冒險史》出版；這十二個故事是柯南道爾分兩批創作的，我們的編譯本將此集分以



◆出版◆序◆

Foreword

《波希米亞宮廷秘辛》為首的六個故事及以《斑點帶子》為首的六個故事（編排書名為《奇案錄》）共兩本。一九〇三年是亞瑟·柯南道爾塑造福爾摩斯的又一個創作高潮期，他利用自己的豐富知識，重拾筆墨，順應讀者的要求，令福爾摩斯在《空屋》這一故事中死裡逃生，再次開始了一連串精彩的福爾摩斯探案故事，並結集為《歸來記》出版。這一短篇集共有十三個故事，內容厚重，篇幅眾多，因此我們將其編排為以《空屋》等六個故事為一本，以《第二塊血跡》等七個故事為一本，留給讀者相應的閱讀空間。除此以外，我們依原著保留了《回憶錄》、《巴斯克維爾獵犬》、《恐怖谷》等五本。

我們的編譯在尊重原著風格的基礎上，以生動流暢的文字語言，結構嚴密的編審，希望盡最大的努力賦予這一傳世名作新的氣息。



作者簡介

亞瑟·柯南道爾（Arthur Conan Doyle，1895-1930）英國小說家，生於蘇格蘭一個公務員家庭，在教會學校度過自己的青少年時期，後在愛丁堡大學攻讀醫學，並於一八八五年獲得博士學位。

柯南道爾對文學一直懷有濃厚的興趣，深受偵探小說之父愛倫坡（Edgar Allan Poe，1809-1849），以及威爾基·柯林斯（Wilkie Collins，1824-1889）的影響，潛心於偵探小說的創作中。結合自己所受的醫學教育，他在作品中總結出一套科學的偵探理論和推斷方法，並成功塑造了福爾摩斯這樣一個生動的偵探形象。自一八八六年四月起，一系列以福爾摩斯為主角的精采探案故事在柯南道爾筆下相繼誕生，贏得全世界讀者的歡迎。

作為偵探小說早期的重要作家，柯南道爾的藝術技巧對後來者產生了相當大的影響，其作品中將行動與知識結合起來進行邏輯推理，對驚險場景的構思和描寫等等，仍常為今日的小說所借鑑。

◆目錄◆

Contents



出版序

003



作者簡介

006

1 空屋／

009

2 諾伍德的建築師／

037

3 跳舞的人／

073

4 單身騎士／

111

5 修道院公學／

145

6 黑彼得／

199





福爾摩斯探案

空屋

SHERLOCK
HOLMES

亞瑟·柯南道爾 原著
餘傳明、廖曉鴻 編譯

出版序

一百年以來，英國倫敦的貝克街二百二十一號B座，總會源源不斷地收到來自世界各地的信件，有要求其主人辦案的，有願意為其主人服務的……。這棟房子的神秘主人就是鼎鼎大名的名偵探福爾摩斯，儘管他只是作家亞瑟·柯南道爾筆下的一位虛擬人物。

一八八六年四月，亞瑟·柯南道爾在愛倫坡、威爾基·柯林斯、加伯黎奧等偵探小說家的影響，以及自己從事醫學研究的啓發下，利用業餘時間構思出第一個關於福爾摩斯的偵探故事《血字的研究》。這個故事一開始並不受人重視，連續被好幾家出版社退稿，直到一八八七年底才由沃德·洛克出版公司出版。一家雜誌社編輯看了《血字的研究》後，約柯南道爾繼續寫一篇關於福爾摩斯的偵探故事，於是，《四簽名》應運而生，並在一八九〇年間世，獲得讀者熱烈迴響。

雖然如此，柯南道爾仍不願放棄自己所從事的醫療事業，他在倫敦開了一家診所，但長期門庭冷落，他這才下決心棄醫從文，一心一意的創作以福爾摩斯為主角的一系列偵探小說。從一八八六年到一九一四年，他創作了五十六篇短篇和四篇長篇小說。一九二八年至一九二九年，英國將整個關於福爾摩斯的故事分兩卷出版，合稱為《福爾摩斯探案集》。





《福爾摩斯探案集》推理嚴謹，節奏明快，絲絲入扣，起伏迭宕，引人入勝。它不斷從各個方面提出各種問題，吸引讀者去尋求答案，不忍釋手。《福爾摩斯探案集》的魅力不僅在於搜尋罪犯過程的巨大吸引力，更在於真實生動地描述了福爾摩斯生活時代——英國的社會情況與風土人情。主角福爾摩斯是一個有血有肉的人物，他的言行都是讀者所熟悉的身邊人，因此使讀者很容易相信他就是現實社會中的一員，讓所有讀者有真實難忘的感受。作為西方正統推理小說的經典之作，《福爾摩斯探案集》的藝術技巧至今仍為偵探小說的創作者所借鑑。

迄今為止，「福爾摩斯」已成了大偵探的代名詞，深受全世界的讀者喜愛，福爾摩斯獨特的性格與出類拔萃的才能，百年來讓千萬讀者津津樂道，閱讀福爾摩斯的熱潮更未曾衰減，《福爾摩斯探案集》在歐美不斷再版，譯本不計其數。我們本次的編譯遵循和延續了原著在結構上的嚴密，以及合乎邏輯的情節處理，把英文原著和權威譯本相結合，以亞瑟·柯南道爾的四部長篇、五十六篇短篇重新整理編排，以饗所有愛好推理小說的讀者。

亞瑟·柯南道爾早期作品《血字的研究》和《四簽名》雖為長篇，但因為是最開始的創作，與其後面的長篇作品相比，在內容和篇幅上顯得不太協調，所以本次編譯中，將此兩篇故事合為一本。一八九一年至一八九二年，亞瑟·柯南道爾先後創作了十二個短篇故事，並結集為《冒險史》出版；這十二個故事是柯南道爾分兩批創作的，我們的編譯本將此集分以



◆出版◆序◆

Foreword

《波希米亞宮廷秘辛》為首的六個故事及以《斑點帶子》為首的六個故事（編排書名為《奇案錄》）共兩本。一九〇三年是亞瑟·柯南道爾塑造福爾摩斯的又一個創作高潮期，他利用自己的豐富知識，重拾筆墨，順應讀者的要求，令福爾摩斯在《空屋》這一故事中死裡逃生，再次開始了一連串精彩的福爾摩斯探案故事，並結集為《歸來記》出版。這一短篇集共有十三個故事，內容厚重，篇幅眾多，因此我們將其編排為以《空屋》等六個故事為一本，以《第二塊血跡》等七個故事為一本，留給讀者相應的閱讀空間。除此以外，我們依原著保留了《回憶錄》、《巴斯克維爾獵犬》、《恐怖谷》等五本。

我們的編譯在尊重原著風格的基礎上，以生動流暢的文字語言，結構嚴密的編審，希望盡最大的努力賦予這一傳世名作新的氣息。



作者簡介

亞瑟·柯南道爾（Arthur Conan Doyle，1895-1930）英國小說家，生於蘇格蘭一個公務員家庭，在教會學校度過自己的青少年時期，後在愛丁堡大學攻讀醫學，並於一八八五年獲得博士學位。

柯南道爾對文學一直懷有濃厚的興趣，深受偵探小說之父愛倫坡（Edgar Allan Poe，1809-1849），以及威爾基·柯林斯（Wilkie Collins，1824-1889）的影響，潛心於偵探小說的創作中。結合自己所受的醫學教育，他在作品中總結出一套科學的偵探理論和推斷方法，並成功塑造了福爾摩斯這樣一個生動的偵探形象。自一八八六年四月起，一系列以福爾摩斯為主角的精采探案故事在柯南道爾筆下相繼誕生，贏得全世界讀者的歡迎。

作為偵探小說早期的重要作家，柯南道爾的藝術技巧對後來者產生了相當大的影響，其作品中將行動與知識結合起來進行邏輯推理，對驚險場景的構思和描寫等等，仍常為今日的小說所借鑑。

◆目◆錄◆

Contents



出版序

003



作者簡介

006

1 空屋／

009

2 諾伍德的建築師／

037

3 跳舞的人／

073

4 單身騎士／

111

5 修道院公學／

145

6 黑彼得／

199



